

**Manuale da utilizzare esclusivamente
per l'installazione con una centrale PRIMERA**

SH640AX

Tastiera vocale con lettore
di transponder



MANUALE D'INSTALLAZIONE

Sommario

1. Presentazione.....	3	
1.1 Segnalazioni della spia	5	
1.2 Messaggi vocali	6	
1.3 Funzionamento del rivelatore infrarosso	8	
2. Preparazione.....	11	
2.1 Strumento necessario	11	
2.2 Alimentazione	12	
3. Cambio di modo di funzionamento	14	
4. Apprendimento.....	15	
5. Programmazione.....	17	
5.1 Scelta della lingua.....	17	
5.2 Regolazione del volume della sintesi vocale	17	
5.3 Numero di cifre dei codici d'accesso	18	
5.4 Modifica del codice principale	18	
5.5 Modifica del codice installatore	19	
5.6 Gestione dei codici di servizio	20	
5.7 Gestione dei transponder.....	22	
5.8 Personalizzazione di un pulsante di comando	26	
5.9 Gestione del rivelatore infrarosso	28	
5.10 Attivazione del messaggio o dei toni acustici di avviso sulla tastiera.....	28	
5.11 Gestione del retro illuminazione	29	
5.12 Gestione della spia luminosa blu	29	
5.13 Rilettura dei parametri	30	
5.14 Cancellazione dei parametri.....	31	
5.15 In caso di smarrimento del codice principale.....	31	
6. Installazione della tastiera	32	
6.1 Scelta della posizione.....	32	
6.2 Test della portata radio	33	
6.3 Fissaggio.....	34	
7. Passaggio al modo uso.....	35	
8. Manutenzione	36	
8.1 Segnalazione di anomalie	36	
8.2 Cambio dell'alimentazione	37	
9. Riassunto di programmazione	40	
10. Caratteristiche tecniche.....	42	

1. Presentazione

La tastiera vocale con lettore di transponder e rivelatore di movimento permette di comandare il sistema d'allarme dall'interno o dall'esterno dei locali protetti.

I comandi della tastiera sono accessibili:

- dopo aver digitato il codice d'accesso principale,
- dopo aver digitato uno codice di servizio,
- dopo la lettura di un transponder.

Sulla tastiera può essere programmato un massimo di 32 tra codici di servizio e transponder. Per esempio: 28 codici di servizio e 4 transponder, 0 codici di servizio e 32 transponder, 32 codici di servizio e 0 transponder, ecc.

La tastiera conferma vocalmente e visivamente (per mezzo di una spia) ogni comando e segnala:

- lo stato del sistema,
- lo stato degli allarmi,
- lo stato degli ingressi,
- le anomalie.

La sintesi vocale rappresenta anche un supporto per l'uso e la programmazione della tastiera.

La tastiera vocale è inoltre dotata di un rivelatore a infrarossi che permette di individuare una persona in avvicinamento.

La tastiera è dotata di autoprotezione contro:

- l'apertura,
- il distacco
- la ricerca dei codici d'accesso.

I pulsanti e la tastiera sono retroilluminati per 10 s, soltanto se il livello di luminosità è basso, e dopo che uno dei pulsanti è stato premuto o dopo una rilevazione da parte dell'infrarosso incorporato (v. Funzionamento del rivelatore a infrarossi). La retroilluminazione viene riavviata per altri 10 s dopo l'ultima pressione di un pulsante.

8 pulsanti di comando personalizzabili

	Acceso
	Spento
	Acceso parziale 1
	Acceso parziale 2
	Acceso Presenza
	Interrogazione stato sistema
	non assegnato
	non assegnato

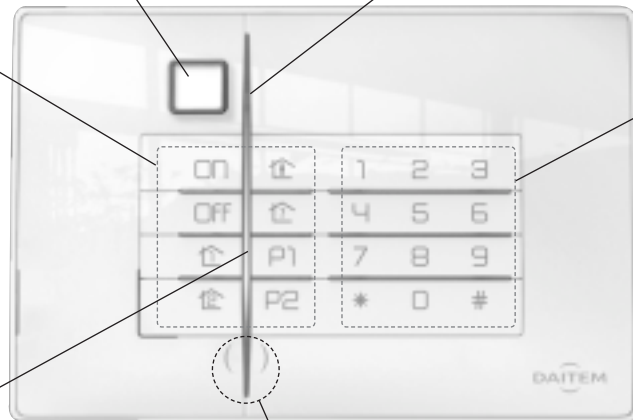
Rivelatore infrarosso

Spia luminosa bicolore

Pulsanti per i codici d'accesso e la programmazione

Spia luminosa blu

Spia e pittogramma () che indica l'area di lettura del transponder



1.1 Segnalazioni della spia

Spia	Stato della spia	Significato
Rossa	fissa	pressione corretta su un pulsante
	1 lampeggiamento ogni 5 sec.	la tastiera è in modo prova
	2 lampeggiamenti ogni 10 sec.	la tastiera è in modo installazione
	3 lampeggiamenti rapidi	errore di procedura o di programmazione, codice d'accesso non valido
Verde	fisso per 2 sec.	programmazione corretta
	fisso per 10 sec.	codice d'accesso o transponder valido (il periodo di 10 secondi inizia nuovamente dopo ogni comando)

1.2 Messaggi vocali

ATTENZIONE: solo i comandi trasmessi dalla tastiera danno luogo ai messaggi in sintesi vocale descritti. Comandi trasmessi da altri organi di comando non produrranno alcuna reazione da parte della tastiera vocale.

La tastiera emette uno dei seguenti messaggi vocali:

A seguito di un comando	Segnalazione vocale
Spento	Bip Spento
Acceso Totale	Bip Acceso
Acceso Parziale 1	Bip Acceso Parziale 1
Acceso Parziale 2	Bip Acceso Parziale 2
Spento Gruppo X (X = da 1 a 4)	Bip Spento Gruppo X
Acceso Gruppo X (X = da 1 a 4)	Bip Acceso Gruppo X
Acceso Presenza	Bip Acceso Presenza
Interrogazione stato sistema	Bip Stato sistema: Acceso Totale Bip Stato sistema: Acceso Parziale 1, 2 Bip Stato sistema: Spento Bip Stato sistema: Acceso Gruppo X Bip Stato sistema: Acceso Presenza
Passaggio al modo prova	Bip Modo prova
Passaggio al modo installazione	Bip Modo installazione
Passaggio al modo utilizzo	Bip Spento

Segnala inoltre:

- a seguito di un comando di spento, gli eventuali allarmi

A seguito di un comando	Segnalazione vocale
Spento...	Bip Spento..., allarme sistema

- Dopo un comando di Spento, di Acceso o di Stato Sistema, le **anomalie e lo stato degli ingressi**.

A seguito di un comando	Segnalazione vocale
Spento...	Bip Spento..., anomalia sistema
Acceso...	Bip Acceso..., anomalia sistema Bip Acceso..., ingresso aperto
Interrogazione stato sistema	Bip Stato sistema..., anomalia sistema Bip Stato sistema..., ingresso aperto Bip Stato sistema..., ingresso escluso

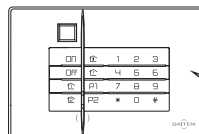
Esempio:

il sistema è in Acceso Parziale 2, la tastiera è in anomalia tensione.

In seguito all'invio di un comando "Interrogazione stato sistema" dalla tastiera vocale, la tastiera e la centrale comunicano:



"Bip, stato sistema, acceso parziale 2, bip, il 12/03 alle ore 12, anomalia tensione comando 1"



"Bip, stato sistema, acceso parziale 2, bip, anomalia sistema"

La tastiera segnala anche i ritorni d'informazione nel modo seguente:

Invio di un comando verso:	Stato e colore della spia	Significato
La centrale d'allarme	si accende in VERDE fisso per 1,5 s	SPENTO totale o gruppo
	lampeggia 3 volte su VERDE	SPENTO totale o gruppo con memoria d'allarme
	si accende in ROSSO fisso per 1,5 s	ACCESO totale, parziale o gruppo
	lampeggia 3 volte su ROSSO	ACCESO bloccato (1)
Un ricevitore di potenza, una presa telecomandata	si accende in VERDE fisso per 1,5 s	Invio di un comando domotico (luce, relè...)

(1) Funzionamento bloccato significa che il sistema d'allarme non ha potuto accendersi a causa di un'anomalia.
Sarà necessario far riferimento alla centrale per maggiori informazioni.

1.3 Funzionamento del rivelatore infrarosso

ATTENZIONE: il rivelatore a infrarossi è inattivo in configurazione di fabbrica (v. capitolo 5.10 Gestione del rivelatore a infrarossi).

La tastiera vocale è dotata di un rivelatore a infrarossi che permette di individuare una persona in avvicinamento.

Il rivelatore può solo essere attivato o disattivato.

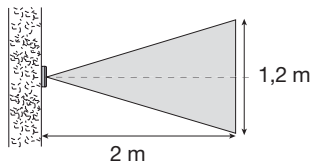


0: nessuna trasmissione radio, solo la retroilluminazione viene attivata in caso di rilevazione (di fabbrica)

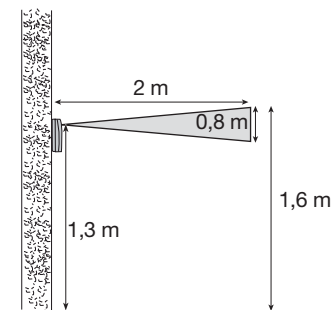
1: trasmissione radio in caso di rilevazione, il funzionamento in questo caso è in base alle aree di rilevazione indicate di seguito:

- Area di rilevazione lontana

Vista dall'alto

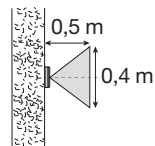


Vista di profilo

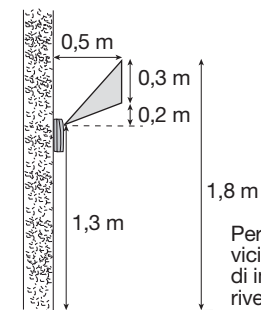


- Area di rilevazione vicina

Vista dall'alto



Vista di profilo



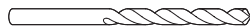
Per una rilevazione vicina efficace, l'altezza di installazione del rivelatore infrarosso non deve superare 1,3 m.

Rilevazione	Stato del sistema d'allarme	Reazione della tastiera	Reazione della centrale
Lontana	Acceso totale	1° rilevazione: • retroilluminazione 10 s • messaggio di avviso “Bip, Bip, Bip protezione attiva” (1)	
		2° rilevazione tra 30 e 90 s dopo la 1° rilevazione: • retroilluminazione 10 s • serie di 10 bip	serie di 20 bip
	Diverso da acceso totale	nessuna reazione	nessuna reazione
Vicina	Acceso totale	nessuna reazione	nessuna reazione
	Diverso da acceso totale	retroilluminazione 10 s	nessuna reazione

(1) L'attivazione o meno di questo messaggio dipende dal parametro 23 (inattivo di fabbrica).

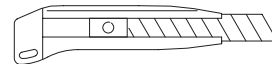
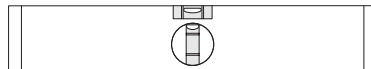
2. Preparazione

2.1 Strumento necessario

 $\varnothing$ 6 mm

  PH.1

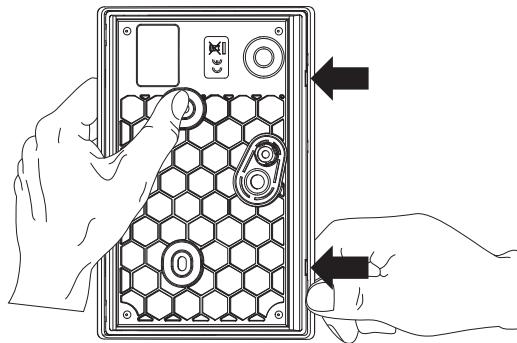
  2,5 mm



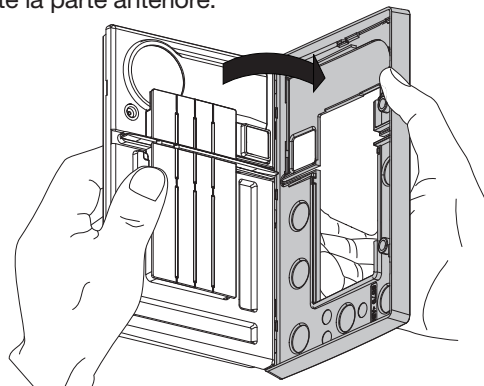
ATTENZIONE: le viti di fissaggio e i tasselli non sono in dotazione.

2.2 Alimentazione

1. Sganciate i 2 perni di fissaggio.



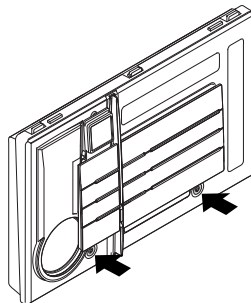
2. Rimuovete la parte anteriore.



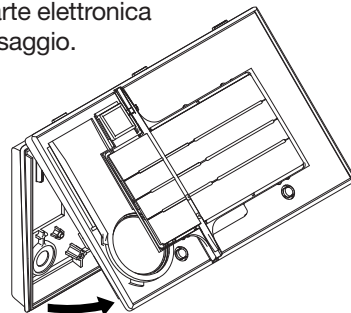
3. Svitare le 2 viti.



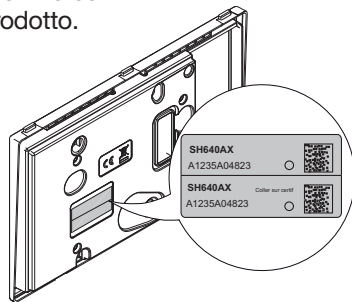
Philips PH.1



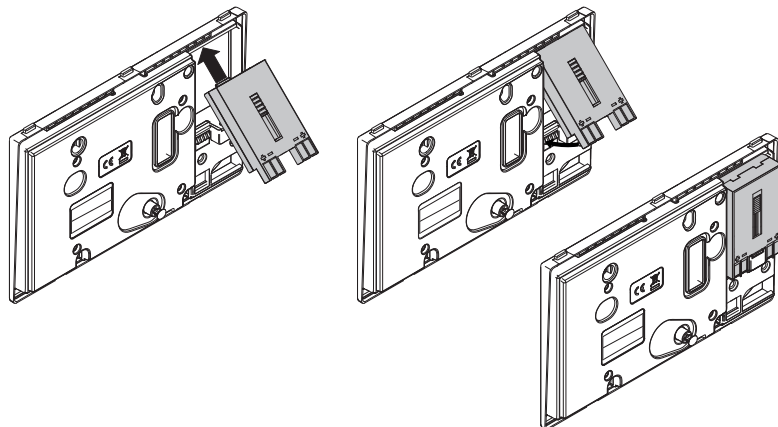
4. Scollegate la parte elettronica dalla base di fissaggio.



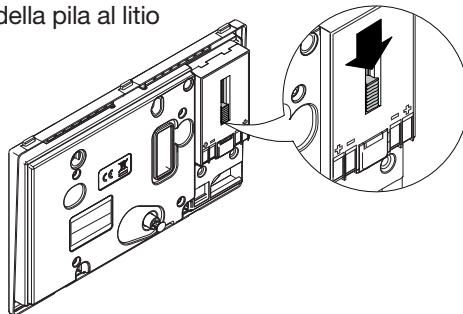
5. Staccate la parte pretagliata dell'etichetta e incollatela sul certificato di garanzia che si trova nel manuale d'uso fornito con la centrale. Se state integrando un sistema esistente, utilizzate il certificato di garanzia fornito con questo prodotto.



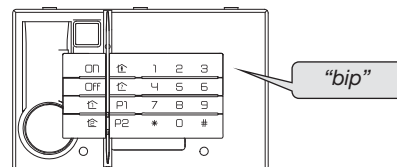
6. Collegate la pila al litio sul suo supporto.



7. Spingete il perno della pila al litio verso il basso.



La tastiera emette un bip lungo, la spia si accende in rosso per 2 s.

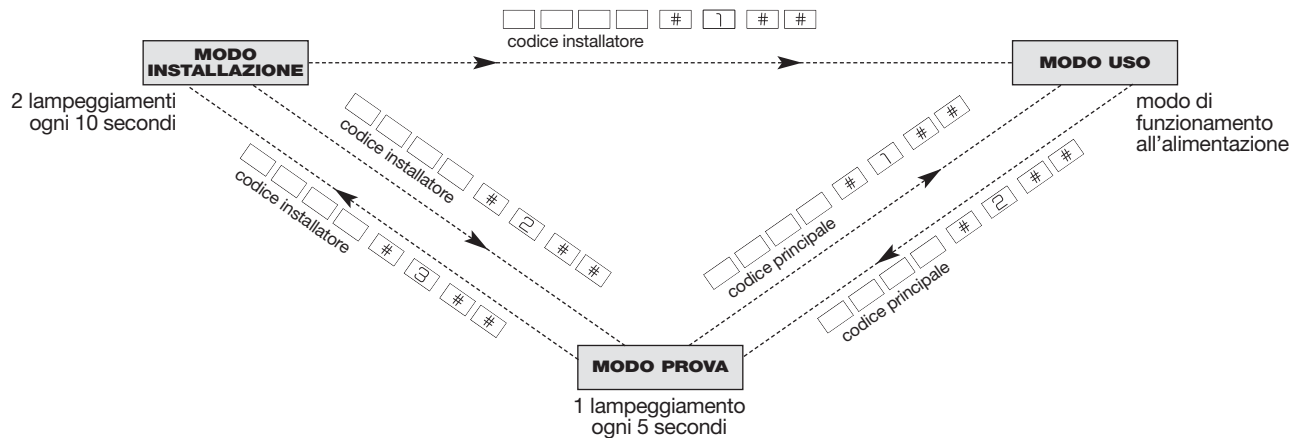


3. Cambio di modo di funzionamento

ATTENZIONE

- All'alimentazione, la tastiera si trova automaticamente in modo "uso".
- Per effettuare apprendimento e programmazione, la tastiera deve essere obbligatoriamente in modo installazione.

Il passaggio di modo si esegue utilizzando il codice principale di fabbrica "0000", poi il codice installatore di fabbrica "1111" secondo il seguente principio:



ATTENZIONE

- Per ragioni di sicurezza, la tastiera passa automaticamente in modo uso se non viene utilizzata per più di 4 ore.
- L'inserimento di un codice errato per 5 volte in meno di 5 minuti provocherà il blocco della tastiera per 5 minuti.
- Se la tastiera: - è utilizzata senza centrale (per esempio, comando di un ricevitore esterno),
- non è o non è più appresa ad una centrale,
il cambio di modo di funzionamento non è possibile se il perno d'autoprotezione sul retro della tastiera è premuto.

4. Apprendimento

ATTENZIONE: al momento del collegamento, è inutile posizionare il prodotto da collegare vicino alla centrale, al contrario, è raccomandabile allontanarlo un po' (posizionare il prodotto ad almeno 2 metri dalla centrale).

L'apprendimento permette alla centrale di effettuare il riconoscimento della tastiera.

- 1.** Assicuratevi che la centrale sia in modo installazione (v. manuale d'installazione della centrale) e che il suo coperchio sia stato tolto.

- 2.** Portate la tastiera in modo installazione digitando:

2 #

codice principale
(di fabbrica: 0000)



"bip, modo
prova"

e poi

3 #

codice installatore
(di fabbrica: 1111)



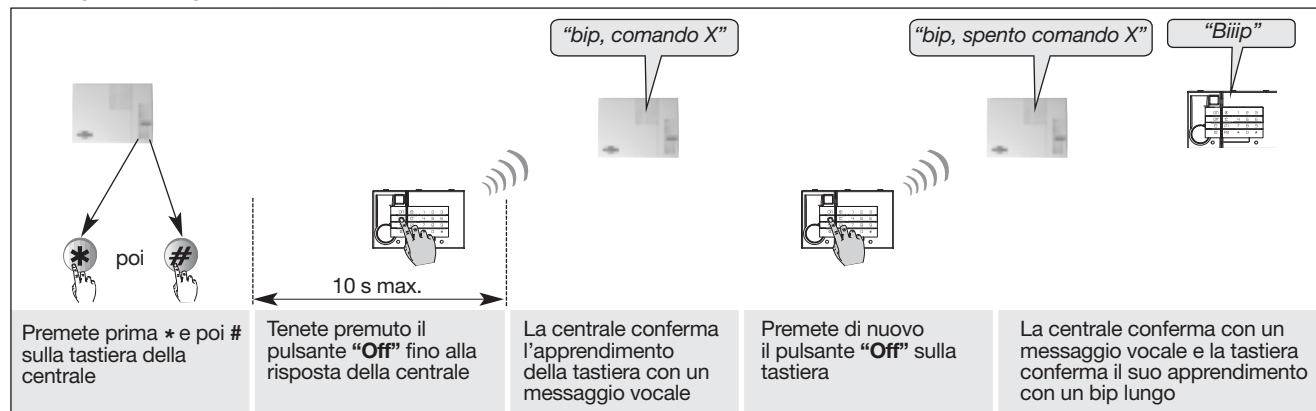
"bip modo
installazione"

- 3.** Digitate sulla tastiera: * 3 2 * 0 * *

ATTENZIONE, per poter modificare il parametro 32:

- sulla tastiera non deve essere stato programmato alcun codice di servizio, né appreso alcun transponder,
- non deve essere stato personalizzato alcun pulsante di comando.

4. Eseguite la seguente procedura di apprendimento:



ATTENZIONE: la centrale segnala un errore di programmazione con 3 bip brevi; in questo caso, ripetete la procedura di apprendimento dall'inizio.

5. Programmazione

ATTENZIONE

- Prima di iniziare la programmazione, la tastiera deve trovarsi in modo installazione (v. capitolo 3. Cambio di modo di funzionamento).
- Una programmazione corretta è segnalata da un bip lungo e dall'accensione della spia in verde per 2 s.
In caso di errore, la spia rossa lampeggia per 3 volte e la tastiera emette 3 bip corti.

5.1 Scelta della lingua

Per selezionare la lingua della sintesi vocale, digitate:

* 1 7 * * *



0 = francese (fabbrica)	3 = spagnolo
1 = italiano	4 = olandese
2 = tedesco	5 = inglese

5.2 Regolazione del volume della sintesi vocale

Per regolare il volume della sintesi vocale, digitate:

* 1 1 * * *



1 = volume minimo
4 = volume medio (fabbrica)
8 = volume massimo

ATTENZIONE

- Questa regolazione non agisce sul volume del Bip emesso ogni volta che viene premuto un pulsante della tastiera.
Agisce invece sul volume del bip corto, del bip lungo e dei 3 bip d'errore che vengono emessi durante le programmazioni.
- Sotto i -5°C, il volume passa automaticamente a livello basso.

5.3 Numero di cifre dei codici d'accesso

ATTENZIONE: la modifica del numero delle cifre dei codici è possibile solo se tutti i codici di accesso hanno ancora i valori di fabbrica. Con la tastiera in modo installazione, digitate: * 1 9 6 * * *.

Prima di modificare i codici d'accesso della tastiera, è necessario determinare di quante cifre devono essere composti i codici stessi (di fabbrica, i codici sono composti di 4 cifre).

Una volta scelto il numero di cifre, tutti i seguenti codici:

- codice principale,
- codice installatore,
- i codici di servizio,

Per modificare il numero di cifre, digitate:

* 6 9 * * *



numero di cifre (4 a 6)

Esempio: si desidera che i codici siano composti di 6 cifre, digitate:

* 6 9 * 6 * *

5.4 Modifica del codice principale

ATTENZIONE

- Codici d'accesso non programmabili: 0000, 1111, 2222, 3333.
- La modifica del codice principale può essere effettuata in uno qualunque dei 3 modi di funzionamento: modo installazione, o modo prova, o modo uso.

Il codice principale è destinato all'utente principale e permette:

- l'utilizzo completo della tastiera,
- l'accesso al modo PROVA e al modo USO,
- il controllo (autorizzazione/interdizione) dei codici di servizio.

Per ragioni di sicurezza e per mantenere la riservatezza del sistema, è necessario modificare il codice principale. Digitate:

				*	5	0	*					*					*	*
--	--	--	--	---	---	---	---	--	--	--	--	---	--	--	--	--	---	---

vecchio codice nuovo codice nuovo codice

Esempio: per sostituire il codice principale di fabbrica "0000" con il nuovo codice "1234", digitate:

0	0	0	0	*	5	0	*	1	2	3	4	*	1	2	3	4	*	*
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

5.5 Modifica del codice installatore

Il codice installatore è destinato all'installatore.

Permette l'accesso a tutte le operazioni di installazione, programmazione e manutenzione della tastiera attraverso el modo INSTALLAZIONE:

Per ragioni di sicurezza e per mantenere la riservatezza del sistema, è necessario modificare il codice installatore. Digitate:

				*	5	1	*					*					*	*
--	--	--	--	---	---	---	---	--	--	--	--	---	--	--	--	--	---	---

vecchio codice nuovo codice nuovo codice

Esempio: per sostituire il codice installatore di fabbrica "1111" con il nuovo codice "6789", digitate:

1	1	1	1	*	5	1	*	6	7	8	9	*	6	7	8	9	*	*
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

5.6 Gestione dei codici di servizio

ATTENZIONE: di fabbrica, i codici di servizio non sono programmati.

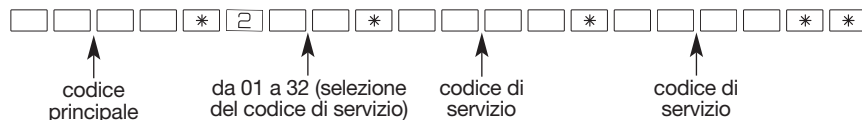
I codici di servizio sono destinati agli utenti occasionali (personale di servizio, impiegati, ecc.).

Essi permettono un utilizzo ridotto e temporaneo della tastiera:

- per ogni codice di servizio è possibile programmare restrizioni di accesso a determinati comandi o a determinati gruppi,
- ogni codice di servizio può essere autorizzato o interdetto in qualsiasi momento.

La tastiera vocale è in grado di gestire fino a 32 codici di servizio (a seconda del numero di transponder).

Per programmare o modificare un codice di servizio, digitate:



Esempio: supponendo che il codice principale 1234, programmate il codice di servizio 1 con il valore: 1213, digitate:



5.6.1 Interdizione ed autorizzazione di un codice di servizio

L'operazione di autorizzazione o interdizione di un codice di servizio può essere effettuata in uno qualunque dei tre modi di funzionamento (installazione, prova e uso). Nel momento in cui si programma un nuovo codice di servizio, esso è automaticamente autorizzato. Per interdire o autorizzare un codice di servizio, digitate:



Esempio, per interdire il codice di servizio 1, digitate: 1 2 3 4 * 2 0 1 * 0 * *

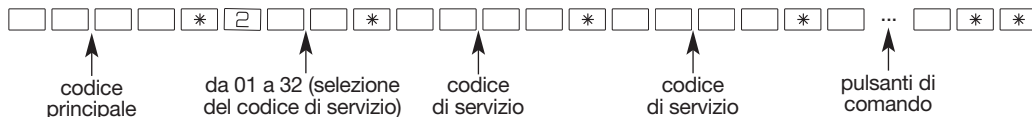
5.6.2 Accesso ristretto ai comandi

I codici di servizio possono avere, indipendentemente uno dall'altro, accessi limitati a:

- determinati **pulsanti della tastiera**,
- determinati **gruppi**.

Solo i pulsanti o i gruppi definiti in fase di programmazione saranno accessibili utilizzando I codici di servizio.

- Per restringere l'uso di un codice di servizio a **determinati pulsanti**, digitate:

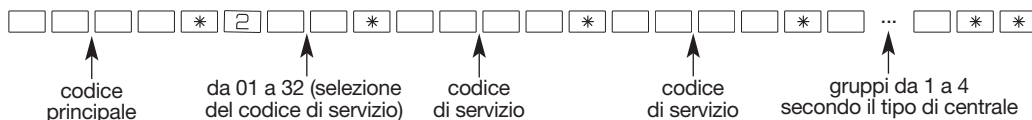


Esempio, per restringere l'accesso del codice di servizio 1 (1213) al comando Accesso Parziale 1, digitate:



In questo caso, solo il pulsante Parziale 1 è accessibile con il codice di servizio 1.

- Per **restringere** l'uso di un codice di servizio a **determinati gruppi**, digitate:



Esempio, per restringere l'accesso del codice di servizio 1 (1213) all'utilizzo del gruppo 1 e del gruppo 2, digitate:



In questo caso, con il codice di servizio 1 sono possibili solo l'accensione e lo spegnimento dei Gruppi 1 e 2.

5.6.3 Restrizione combinata ad un pulsante di comando ed ad un gruppo

Esempio, per **restringere** il **codice di servizio 1** (1213) ai comandi **Acceso/Spento** del **Gruppo 1** e al **pulsante Parziale 1**, digitate:

In questo caso, con il codice di servizio 1 sono possibili solo l'accensione e lo spegnimento del Gruppo 1 e l'uso del pulsante Parziale 1.

Gruppo 1 Pulsante di comando Acceso parziale 1

5.7 Gestione dei transponder

I transponder permettono all'utente di non dover digitare il codice principale o uno dei codici di servizio prima della trasmissione dei comandi.

Per ogni transponder è possibile programmare delle restrizioni di accesso a determinati comandi o gruppi.

Ciascun transponder può essere autorizzato o interdetto in qualsiasi momento.

La tastiera vocale è in grado di gestire fino a 32 transponder (a seconda del numero di codici di servizio).

ATTENZIONE

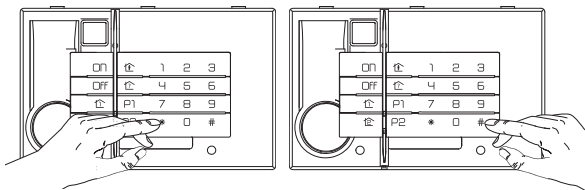
- I numeri di transponder sono attribuiti automaticamente dalla tastiera in ordine crescente.
- La cancellazione di un transponder libera un numero che sarà attribuito automaticamente al prossimo transponder che verrà registrato.

5.7.1 Registrazione e cancellazione dei transponder

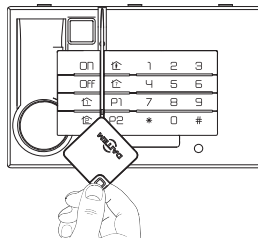
Per essere identificato dalla tastiera, il transponder deve essere registrato. La procedura di registrazione illustrata sotto deve essere ripetuta per ciascun transponder. Se l'installazione prevede diverse tastiere e si desidera che un transponder possa funzionare con tutte queste tastiere, la procedura di registrazione del transponder deve essere ripetuta su ogni tastiera.

Effettuate la procedura di registrazione in modo installazione.

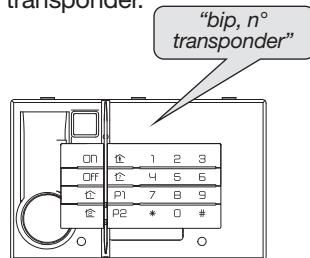
- 1. Premete prima ☐* e poi ☐# sulla tastiera.
Eseguite poi la fase seguente 2 entro 10 s.**



- 2. Posizionate il transponder sulla zona di lettura indicata dalla spia lampeggiante.**



- 3. La tastiera emette un bip e legge il numero del transponder.**



- Per eliminare un transponder registrato, digitate:

☐* ☐1 ☐9 ☐4 ☐* ☐ ☐ ☐* ☐*

↑
n° di transponder da 01 a 32

La tastiera emette un BIP prolungato per indicare la cancellazione del transponder.

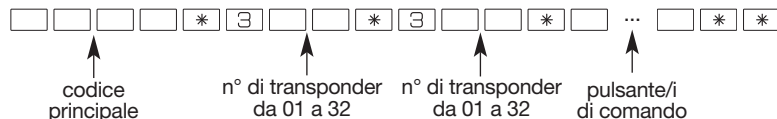
- Per eliminare tutti i transponder registrati, digitate:

☐* ☐1 ☐9 ☐5 ☐* ☐* ☐*

5.7.4 Accesso ristretto ai comandi

I transponder possono avere, indipendentemente l'uno dall'altro, accesso limitato ad alcuni gruppi o ad alcuni pulsanti di comando. Solo i pulsanti o i gruppi definiti in fase di programmazione sono accessibili al transponder.

- Per **restringere** l'uso di un transponder a **determinati pulsanti** di comando, digitate:

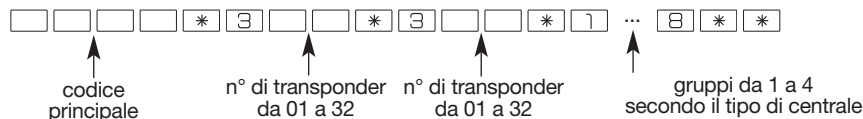


Esempio, per **restringere il transponder 02** all'uso del solo pulsante "Acceso parziale 1", digitate:

1234*302*302*↶**

In questo caso il transponder 02 avrà accesso esclusivamente all'uso del pulsante Acceso parziale 1

- Per **restringere** l'uso di un transponder a **determinati gruppi**, digitate:

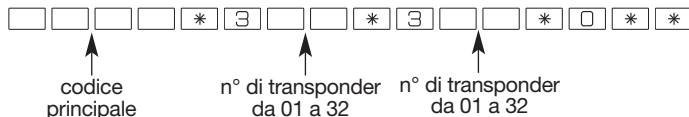


Esempio, per **restringere il transponder 01** all'uso del solo **Gruppo 2**, digitate:

1234*301*301*2**

In questo caso il transponder 01 avrà accesso esclusivamente all'accensione ed allo spegnimento del Gruppo 2.

• **Per annullare le restrizioni applicate ad un transponder, digitate:**



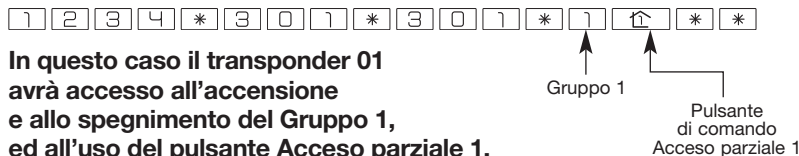
Esempio, per **annullare le restrizioni** applicate al **transponder 02**, digitate:



In questo caso, ogni restrizione applicata al transponder 02 è annullata.

5.7.5 Restrizione combinata ad un pulsante di comando ed ad un gruppo

Esempio, per **restringere il transponder 01 all'accensione/spegnimento del Gruppo 1** ed all'uso del pulsante **Acceso parziale 1**, digitate:



In questo caso il transponder 01 avrà accesso all'accensione e allo spegnimento del Gruppo 1, ed all'uso del pulsante Acceso parziale 1.

5.8 Personalizzazione di un pulsante di comando

I **8 pulsanti** di comando disponibili sulla tastiera sono **personalizzabili**: ad ognuno può essere associata una funzione qualunque tra quelle descritte nella tabella pagina seguente, per rendere la tastiera più adatta all'uso che si intende fare del sistema.

Inoltre, ogni pulsante può essere programmato per essere accessibile sotto codice (solo digitando il codice prima di premerlo) o direttamente (il pulsante sarà utilizzabile semplicemente premendolo, senza prima digitare alcun codice).

Per personalizzare il pulsante, digitate:



Pulsante da personalizzare

Numero comando
(vedi tabella seguente)

Tipo d'accesso
• 0: accesso diretto
• 1: accesso sotto codice

ATTENZIONE

- In modo installazione, i pulsanti di comando sono ad accesso diretto.
- Tutti i comandi di Spento o Acceso, oltre che il comando Stato sistema, sono esclusivamente ad accesso sotto codice.

Descrizione del comando	N° comando
Spento (1)	21
Emergenza	22
Acceso (1)	23
Allarme silenzioso	24
Acceso parziale 1 (1)	25
Acceso parziale 2 (1)	27
Allarme incendio	32
Acceso Presenza (1)	33
Comando silenzioso	36
Campanello	38
Chiamata	42
Nessun comando	44
Spento luci	52
Acceso luci	54
Teleruttore luci	56
Temporizzato luci	58
Spento relè 1 del ricevitore	62
Acceso relè 1 del ricevitore	64
Teleruttore relè 1 del ricevitore	66
Temporizzato relè 1 del ricevitore	68
Spento relè 2 del ricevitore	72

Descrizione del comando	N° comando
Acceso relè 2 del ricevitore	74
Teleruttore relè 2 del ricevitore	76
Temporizzato relè 2 del ricevitore	78
Spento relè 3 del ricevitore	82
Acceso relè 3 del ricevitore	84
Teleruttore relè 3 del ricevitore	86
Temporizzato relè 3 del ricevitore	88
Spento relè 4 del ricevitore	92
Acceso relè 4 del ricevitore	94
Teleruttore relè 4 del ricevitore	96
Temporizzato relè 4 del ricevitore	98
Stato sistema (1)	129
Spento Gruppo 1 - - - (1)	131
Spento Gruppo - 2 - - (1)	133
Spento Gruppo 1 2 - - (1)	135
Spento Gruppo - - 3 - (1)	137
Spento Gruppo 1 - 3 - (1)	139
Spento Gruppo - 2 3 - (1)	141
Spento Gruppo 1 2 3 - (1)	143
Spento Gruppo - - - 4 (1)	145
Spento Gruppo 1 - - 4 (1)	147

Descrizione del comando	N° comando
Spento Gruppo - 2 - 4 (1)	149
Spento Gruppo 1 2 - 4 (1)	151
Spento Gruppo - - 3 4 (1)	153
Spento Gruppo 1 - 3 4 (1)	155
Spento Gruppo - 2 3 4 (1)	157
Spento Gruppo 1 2 3 4 (1)	159
Acceso Gruppo 1 - - - (1)	163
Acceso Gruppo - 2 - - (1)	165
Acceso Gruppo 1 2 - - (1)	167
Acceso Gruppo - - 3 - (1)	169
Acceso Gruppo 1 - 3 - (1)	171
Acceso Gruppo - 2 3 - (1)	173
Acceso Gruppo 1 2 3 - (1)	175
Acceso Gruppo - - - 4 (1)	177
Acceso Gruppo 1 - - 4 (1)	179
Acceso Gruppo - 2 - 4 (1)	181
Acceso Gruppo 1 2 - 4 (1)	183
Acceso Gruppo - - 3 4 (1)	185
Acceso Gruppo 1 - 3 4 (1)	187
Acceso Gruppo - 2 3 4 (1)	189
Acceso Gruppo 1 2 3 4 (1)	191

(1) Comando esclusivamente ad accesso sotto codice.

Esempio, per personalizzare il pulsante programmandolo per “Emergenza”, ad accesso sotto codice, digitate:

5.9 Gestione del rivelatore infrarosso

Per disattivare il rivelatore a infrarossi, digitate:



0: nessuna trasmissione radio, solo la retroilluminazione viene attivata in caso di rilevazione (di fabbrica)

1: trasmissione radio in caso di rilevazione, il funzionamento in questo caso è descritto al capitolo 1.3 “Funzionamento del rivelatore infrarosso”

ATTENZIONE: disattivando il rivelatore a infrarossi non viene disattivata la rilevazione di avvicinamento e la retroilluminazione della tastiera che ne consegue (v. capitolo 5.11 Gestione della retroilluminazione).

5.10 Attivazione del messaggio o dei bip di avviso sulla tastiera

Per attivare o meno il messaggio o i bip di avviso (v. capitolo 1.3 Funzionamento del rivelatore a infrarossi), digitate:



0: inattivo (di fabbrica)

1: attivo

5.11 Gestione del retro illuminazione

I pulsanti e la tastiera sono retroilluminati per 10 s, soltanto se il livello di luminosità è basso e dopo che uno dei pulsanti è stato premuto.

La retroilluminazione viene riavviata per altri 10 s dopo l'ultima pressione di un pulsante.

Per attivare o disattivare la retroilluminazione, digitate:

* 5 9 * * *



0: inattiva

1: attiva (di fabbrica)

5.12 Gestione della spia luminosa blu

La spia luminosa blu si accende brevemente in occasione di un passaggio davanti al rivelatore a infrarossi della tastiera.

Per attivare o disattivare la spia luminosa blu, digitate:

* 3 4 * * *



0: inattiva

1: attiva (di fabbrica)

ATTENZIONE: la spia luminosa blu è attiva solo se il livello di luminosità è basso.

5.13 Rilettura dei parametri

Con la tastiera in modo installazione, per effettuare una **verifica delle programmazioni effettuate**, digitate:

* * # * *



n° del parametro

Esempio di rilettura del parametro 11

Consente di verificare il volume impostato per la sintesi vocale, digitate:

* 1 1 * # * *

La tastiera emette un BIP poi comunica in sintesi vocale il valore del parametro cifra per cifra, per esempio: →

"bip, quattro"



Rilettura di un pulsante di comando personalizzato

Permette di verificare il numero di comando associato ad un pulsante di comando, digitate:

* 5 8 * * # * *



pulsante di comando personalizzato

La tastiera emette un BIP, poi comunica in sintesi vocale il valore del parametro cifra per cifra, poi emette un secondo BIP ed infine comunica la cifra 0 oppure 1 (1 = pulsante ad accesso sotto codice, 0 = pulsante ad accesso diretto); per esempio, se il pulsante è programmato per "Acceso Presenza" ad accesso diretto: →

*"bip, tre, tre,
bip, zero"*



5.14 Cancellazione dei parametri

Per cancellare un parametro digitate:

* * * *



n° del parametro

ATTENZIONE: la cancellazione dei parametri è possibile solo se la tastiera è in modo installazione.

Per cancellare tutti i codici d'accesso, digitate:

* 1 9 6 * * *

Per tornare alle impostazioni di fabbrica della tastiera, digitate:

* 1 9 8 * * *

5.15 In caso di smarrimento del codice principale

1. Portate il sistema in modo installazione digitando sulla tastiera della centrale:

2 # # poi # 3 #

codice principale

codice installatore

2. Aprite la tastiera (l'autoprotezione deve essere aperta).

3. Digitate sulla tastiera * 1 9 9 * * *, la tastiera emette un bip, la spia si illumina in verde.

4. Portate la tastiera in modo installazione digitando # 3 # #.

5. Apprendete nuovamente la tastiera alla centrale (v. 4. Apprendimento).

6. Riprogrammate un nuovo codice principale (v. 5.4 Modifica del codice principale).

7. Riportate il sistema in modo uso.

6. Installazione della tastiera

6.1 Scelta della posizione

ATTENZIONE: l'esposizione al sole del rivelatore a infrarossi può provocare attivazioni intempestive.

- **Se il rivelatore a infrarossi è inattivo (di fabbrica).**

La tastiera può essere installata:

- all'interno,
- all'esterno dei locali, ma al riparo dalle intemperie,
- rispettando una distanza di almeno 2 metri da altre apparecchiature del sistema, tranne che da rivelatori.

La tastiera non deve essere installata: direttamente su una parete metallica o nelle vicinanze di fonti di disturbo elettromagnetico (contatori elettrici...).

- **Se il rivelatore a infrarossi è attivo.**

La tastiera può essere installata:

- all'interno,
- all'esterno dei locali, ma al riparo dalle intemperie e in un luogo dove il rivelatore a infrarossi non possa essere esposto direttamente ai raggi solari,
- rispettando una distanza di almeno 2 metri da altre apparecchiature del sistema, tranne che da rivelatori.

La tastiera non deve essere installata:

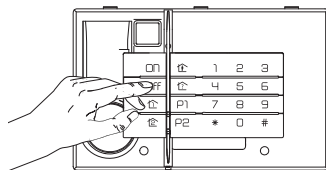
- di fronte o sopra ad una superficie che si può riscaldare rapidamente (camino, radiatore...),
- di fronte ad una finestra,
- di fronte ad una scala accessibile ad animali,
- orientata verso uno specchio o un oggetto mobile (tende, drappeggi...),
- in un luogo che può essere esposto ai raggi solari,
- direttamente su una parete metallica o nelle vicinanze di fonti di disturbo elettromagnetico (contatori elettrici...).

6.2 Test della portata radio

Prima di fissare la tastiera, posizionatevi nel luogo prescelto per l'installazione ed effettuate un test di portata radio.

Se il test ha esito positivo, fissate la tastiera, altrimenti spostatela.

1. Premete il pulsante **"Off"**.



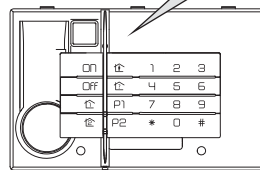
2. La centrale comunica vocalmente:

"bip, spento comando X"



3. La tastiera conferma con un messaggio vocale.

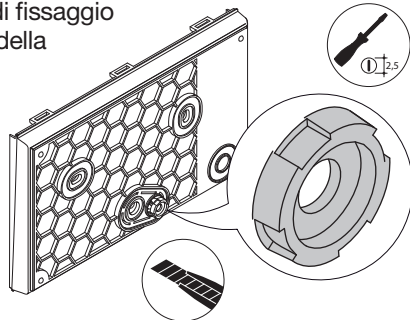
"bip, spento"



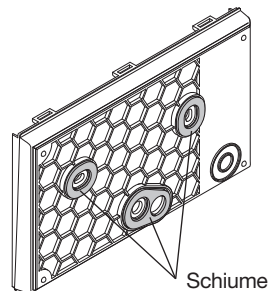
6.3 Fissaggio

1. Togliete la rondella di fissaggio presente sulla retro della tastiera.

ATTENZIONE: dopo aver estratto la rondella, rimuovete i residui eventualmente rimasti sulla tastiera e sulla rondella.

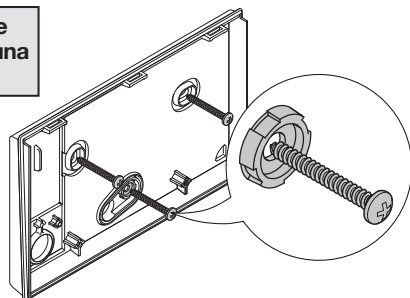


2. **ATTENZIONE:** se la tastiera è installata all'esterno, posizionate le schiume in dotazione sulle asole di fissaggio.

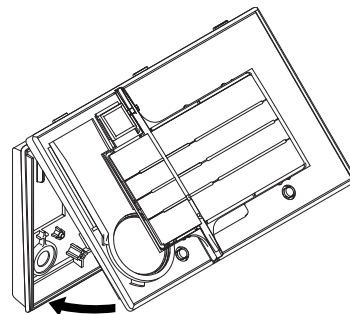


3. Posizionate la base sulla parete per determinare i 3 punti di fissaggio. Inserite la **rondella tolta al punto 1** e fissatela per mezzo di tasselli e viti adatte.

ATTENZIONE: utilizzate viti di $\varnothing$ 4 mm max. e una testa di $\varnothing$ 8 mm max.



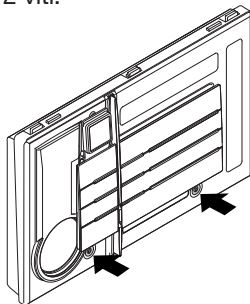
4. Posizionate la parte elettronica sulla base di fissaggio.



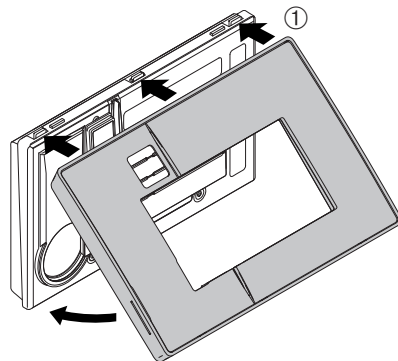
5. Avvitare le 2 viti.



Philips PH.1



6. ① Agganciate la parte superiore della parte anteriore sui 3 perni.
② Agganciate la parte anteriore.



7. Passaggio al modo uso

Dopo aver eseguito il test di portata radio:

1. portate la tastiera in modo uso, digitando:



codice installatore

"bip, spento"



"bip, spento"



ATTENZIONE: quando la tastiera viene portata in modo uso, anche la centrale passa automaticamente in modo uso. Di conseguenza, il passaggio al modo uso della tastiera deve essere eseguito solo dopo aver terminato tutte le programmazioni dei vari prodotti del sistema (tastiere, rivelatori,...).

2. Rimettete il coperchio della centrale.

8. Manutenzione

8.1 Segnalazione di anomalie

La centrale del sistema identifica e supervisiona la tastiera.

Ne sorveglia: • **l'alimentazione,**

• **il collegamento radio,**

• **il contatto d'autoprotezione.**

Se viene memorizzata un'anomalia, la centrale la segnala vocalmente dopo aver ricevuto un comando (v. § Segnalazione anomalie nel manuale d'installazione della centrale).

Anche la tastiera segnala le anomalie vocalmente, dopo la trasmissione di un comando dalla tastiera:

ATTENZIONE: l'anomalia tensione della tastiera è segnalata anche dalla mancata accensione della spia rossa e della retroilluminazione quando si preme un pulsante.

Comandi	Messaggi vocali
Spento...	"Spento..., anomalia sistema"
Acceso	"Acceso..., ingresso aperto, anomalia sistema"
Stato sistema	"Stato sistema..., ingresso aperto, anomalia sistema, ingresso escluso"

- Esempio 1: l'alimentazione della tastiera è difettosa, dopo un comando di Stato sistema trasmesso dalla tastiera:

"Bip, stato sistema, accesso parziale 2, bip, il 12/03/12 alle ore 12, anomalia tensione comando 1"



"Bip, stato sistema, accesso parziale 2, bip, anomalia sistema"



- Esempio 2: l'ingresso 3 è rimasto aperto, dopo un comando di Accesso Parziale 1 trasmesso dalla tastiera:

"Bip, accesso parziale 1, bip, il 12/03/12 alle ore 12, ingresso 3 aperto"



"Bip, accesso parziale 1, bip, ingresso aperto"



8.2 Cambio dell' alimentazione

ATTENZIONE

In caso di anomalia della pila di alimentazione:

- la spia rossa e la retroilluminazione non si accendono più quando viene premuto un pulsante quando c'è un passaggio davanti al rivelatore a infrarossi.
- il volume della sintesi vocale passa a livello basso (v. capitolo 5.2 Regolazione del volume della sintesi vocale).

Per cambiare la batteria:

1. Portate il sistema in modo installazione, digitando sulla tastiera:

□ □ □ □ # 2 # #

codice principale



"bip, modo provai"

poi

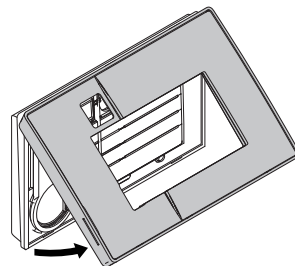
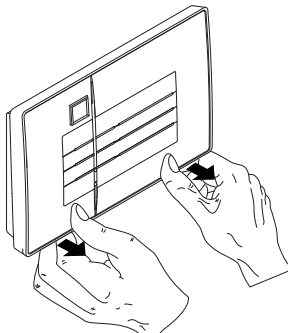
□ □ □ □ # 3 # #

codice installatore



"bip, modo installazione"

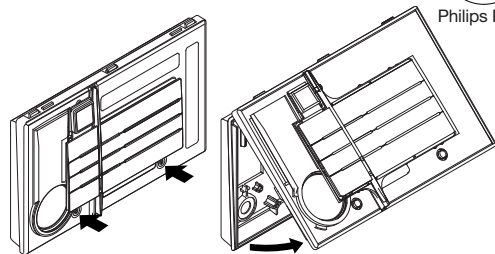
2. Rimuovete la parte anteriore della tastiera.



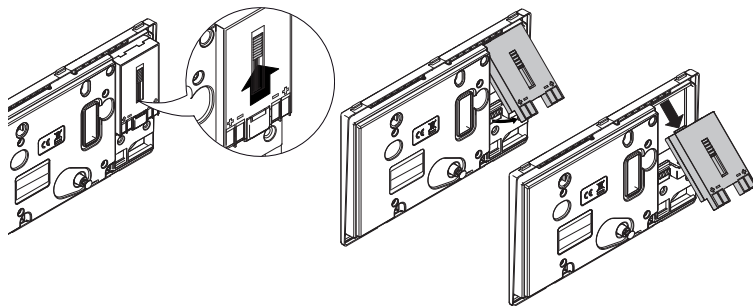
3. Svitare le 2 viti e rimuovere la parte elettronica dalla base di fissaggio.



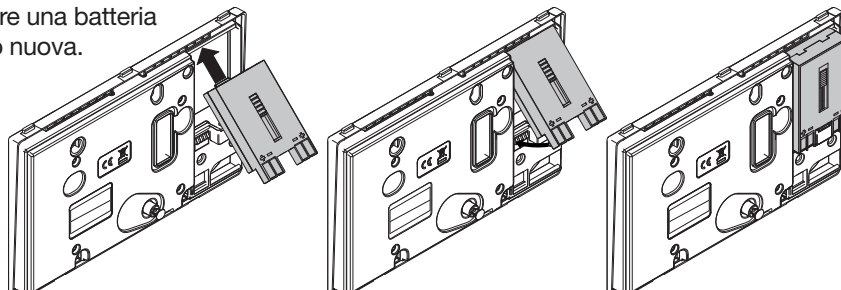
Philips PH.1



4. Spingere il perno della batteria al litio verso l'alto, poi estrarlo.



5. Inserire una batteria al litio nuova.



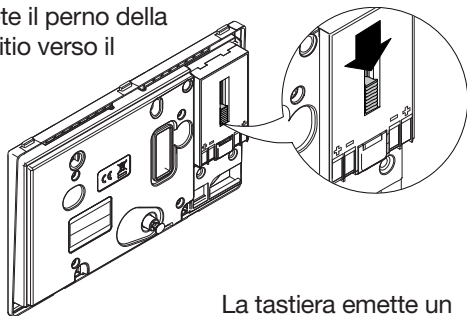
ATTENZIONE: prima di collegare la nuova pila, premete un pulsante qualunque della tastiera, per cancellare la memoria di batteria scarica. La memorizzazione di batteria scarica sulla centrale si cancella automaticamente dopo 10 minuti dal cambio della batteria.

IMPORTANTE

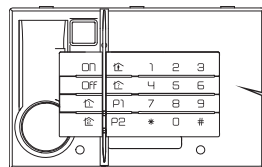
- La pila al litio in dotazione, una volta scarica, deve tassativamente essere sostituita con una pila al litio con le stesse caratteristiche e dello stesso modello, ovvero RXU02X (a catalogo Daitem), 2 x (3 V - 2,4 Ah); questo per garantire il corretto funzionamento del prodotto e la sicurezza di cose e persone. L'uso di alimentazioni diverse fa decadere la garanzia e Daitem non risponderà di eventuali problematiche derivanti da esso.
- Smaltite la pila al litio scarica nei luoghi preposti al riciclaggio.



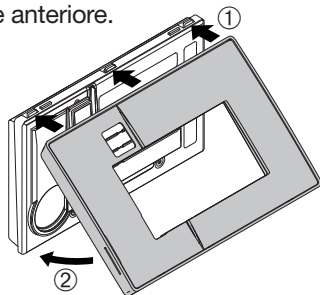
6. Spingete il perno della pila al litio verso il basso.



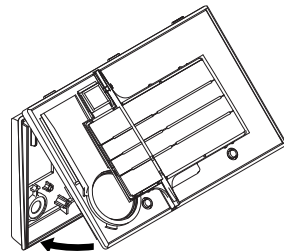
La tastiera emette un bip lungo, la spia si illumina in rosso per 2 s.



9. Rimontate la parte anteriore.



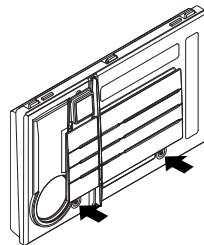
7. Posizionate la parte elettronica sulla base di fissaggio.



8. Avvitare le 2 viti.



Philips PH.1



10. Riportate la tastiera in modo uso, digitando:

1 # #
codice installatore



ATTENZIONE: le programmazioni effettuate prima del cambio della batteria sono comunque mantenute in memoria dopo la sostituzione.

9. Riassunto di programmazione

Nome del parametro	Sequenza di programmazione	Valore di fabbrica	Valori possibili	Pagina
Numero di cifre dei codici di comando	* 69 * ? **	4 cifre	codice a 4, 5 o 6 cifre	18
Codice principale	PPPP * 50 * ? ? ? ? * ? ? ? ? **	0 0 0 0	codice a 4, 5 o 6 cifre	19
Codice installatore	IIII * 51 * ? ? ? ? * ? ? ? ? **	1 1 1 1	codice a 4, 5 o 6 cifre	19
Registrazione dei transponder	PPPP * # <i>poi avvicinamento del transponder</i>		24 transponder massimo	23
Cancellazione dei transponder	* 194 * XX **		XX: da 01 a 24	23
Personalizzazione di un pulsante di comando	* 58 * P * N * accesso **	accesso sotto codice	P: pulsante da personalizzare N: numero comando accesso: 0 = accesso diretto 1 = accesso sotto codice	27
Codici di servizio	PPPP * 2XX * S S S S * S S S S **	nessuno	XX: da 01 a 32	20
Accesso ristretto a determinati pulsanti	PPPP * 2XX * S S S S * S S S S * P **		XX: da 01 a 32 P: pulsanti accessibili dal codice	21
Accesso ristretto a determinati gruppi	PPPP * 2XX * S S S S * S S S S * G **		XX: da 01 a 32 G: gruppo(i) da 1 a 4	21
Autorizzazione/interdizione del codice di servizio	PPPP * 2XX * Y **	non programmato	XX: da 01 a 32 Y: 0 = interdire / 1 = autorizzare	20
Restrizione d'accesso di un transponder a determinati pulsanti di comando	PPPP * 3XX * 3XX * P **	attivo	XX: da 01 a 32 P: uno dei 8 pulsanti di comando pulsanti di comando personalizzabili	25

PPPP = codice principale IIII = codice installatore SSSS = codice di servizio

Nome del parametro	Sequenza di programmazione	Valore di fabbrica	Valori possibili	Pagina
Restrizione d'accesso di un transponder a determinati gruppi	PPPP * 3XX * 3XX * G **		XX: da 01 a 32 G: gruppo(i) da 1 a 4	25
Annullamento delle restrizioni d'accesso per un transponder	PPPP * 3XX * 3XX * 0 **		XX: da 01 a 32	26
Interdizione/autorizzazione di un transponder	PPPP * 3XX * Y **		XX: da 01 a 32 Y: 0 = interdire / 1 = autorizzare	24
Gestione del rivelatore infrarosso	* 6 * X **	nessuna trasmissione radio	X = 0: nessuna trasmissione radio, solo la retroilluminazione viene attivata in caso di rilevazione (di fabbrica) X = 1: trasmissione radio in caso di rilevazione, il funzionamento in questo caso è descritto al capitolo 1.3 "Funzionamento del rivelatore infrarosso"	28
Regolazione del volume della sintesi vocale	* 11 * X **	4 (medio)	X: da 1 a 8: 1 = volume minimo 8 = volume massimo	17
Selezione della lingua della sintesi vocale	* 17 * X **	francese	X = 0 = francese - 1 = italiano 2 = tedesco - 3 = spagnolo 4 = olandese - 5 = inglese	17
Attivazione del messaggio o dei bip di avviso sulla tastiera	* 23 * X **	inattivo	X = 0: inattivo 1: attivo	28
Attivazione della spia luminosa blu	* 34 * X **	attivo	X = 0: inattivo 1: attivo	29

PPPP = codice principale IIII = codice installatore SSSS = codice di servizio

Nome del parametro	Sequenza di programmazione	Valore di fabbrica	Valori possibili	Pagina
Attivazione della retroilluminazione	* 59 * X **	attivo	X = 0: inattivo 1: attivo	29
Cancellazione di tutti i transponder	* 195 ***			23
Cancellazione di tutti i codici d'accesso	* 196 ***			31
In caso di smarrimento del codice principale	* 199 ***			31
Effacement d'un paramètre	* n° du paramètre * 0 **			31

10. Caratteristiche tecniche

Caratteristiche tecniche	Tastiera vocale con lettore di transponder SH640AX
Pulsanti di comando	8 pulsanti riprogrammabili
Pulsanti retroilluminati	in funzione della luminosità, dopo la pressione di uno dei pulsanti o la sollecitazione del rivelatore a infrarossi
Codici d'accesso	• 1 codice installatore • 1 codice principale per l'utente • fino a 32 codici di servizio (a seconda del numero di transponder)
Rivelatore a infrarossi	2 aree di rilevazione: • area di rilevazione lontana • area di rilevazione vicina
Lettore di transponder	identificazione fino a 32 transponder (a seconda del numero di codici di servizio)

Caratteristiche tecniche	Tastiera vocale con lettore di transponder SH640AX
Sintesi vocale	segnalazione vocale: • dello stato del sistema • degli allarmi • degli ingressi • delle anomalie
Spia luminosa	spia bicolore di supporto alla programmazione ed all'uso
Uso	interno / esterno in posizione riparata
Alimentazione	blocco pile al litio 2 x (3 V - 2,4 Ah) - soglia tensione bassa : 4,6 V - Tipo C
Autonomia	5 anni in uso normale
Consumo medio in corrente	45 µA
Tasso d'umidità medio	da 5% a 75% senza condensa a 25 °C, con possibilità di variazione tra 85% e 95% per 30 giorni l'anno
Trasmissione radio	TwinBand® 400/800 MHz
Temperatura di funzionamento	da - 25°C a + 55°C
Autoprotezione	• all'apertura • al distacco • la ricerca del codice d'accesso après al distacco
Indici di protezione meccanica	IP 53 / IK 07
Dimensioni (L x A x P)	115 x 176 x 24 mm
Peso	340 g (con alimentazione)

Raccomandazioni

Le parti interne dell'apparecchiatura, al di fuori di quelle descritte nel presente manuale, non devono essere toccate; il mancato rispetto di questa disposizione invalida la garanzia e qualsiasi altra forma di responsabilità. Tali contatti possono infatti danneggiare le parti e/o i componenti elettronici. Questi prodotti sono stati concepiti in modo tale da non dover essere toccati durante la messa in funzione e durante le operazioni di manutenzione del prodotto.

Per qualsiasi problema al momento dell'installazione dell'impianto o prima di restituire qualunque materiale, mettetevi in contatto con il servizio tecnico:

Tel. 051/6714560

Un team di tecnici qualificati vi indicherà la procedura da seguire più adatta al vostro caso.

www.daitem.it



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Fabbricante: **Hager Security SAS**

Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - France**



13

Tipo di prodotto: **Tastiera vocale con lettore di transponder**

Modello depositato: **Daitem**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione fa riferimento è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti direttive:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva EMC: 89/336/CEE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 73/23/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	SH640AX
EN 300 220-2 V2.3.1	X
EN 300 330-2 V1.3.1	X
EN 50130-4 (2001)	X
EN 55022 & 55024 (2002)	
EN 60950 (2006)	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X

Questo prodotto può essere utilizzato in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, 02.01.2013

Firmato:

Patrick Bernard

Direttore Ricerca e Sviluppo

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.